

WYDRY W BIESZCZADACH

OTTERS IN THE BIESZCZADY MOUNTAINS

Wydra (*Lutra lutra*) jest drapieżnikiem z rodziny łasicowatych żyjącym w pobliżu rzek i jezior Europy, Azji i północnej Afryki.

The Eurasian otter (*Lutra lutra*) is a predator of freshwater ecosystems. It occurs through most of Europe, Asia and North Africa.

Biologia / Biology

Wydry osiągają do 120 cm długości (wraz z ogonem) oraz 10 kg wagi. Łapy wyposażone są w błony pławne, wyraźnie widoczne na tropach odcisniętych w błocie. Futro wydry jest niezwykle gęste (do 50 000 włosów na cm²), dlatego może ona spędzać dużo czasu w wodzie, nawet zimą. Wydra jest zwierzęciem nocnym, w dzień można zwykle zobaczyć jedynie tropy, odchody i inne ślady jej aktywności. Wydry rzadko wykopują nory, zwykle wykorzystują naturalne przestrzenie pomiędzy korzeniami drzew oraz nory innych zwierząt usytuowane blisko wody. W Bieszczadach wydry żywią się głównie rybami i płazami, rzadziej polują na ptaki, gryzonie i bezkręgowce (np. raki). Wydra rodzi zwykle od 2 do 4 młodych, które zostają z matką do ok. 12 miesięcy życia. Po osiągnięciu dojrzałości wyruszają w poszukiwaniu własnego terytorium.

An otter can weigh up to 10 kg and get as long as 120 cm. The feet are webbed, what is clearly visible in tracks left in mud. The fur is extremely dense (up to 50 000 hairs per cm²), that is why the otter can spend long time in cold water, even in winter. Otters are nocturnal and elusive, but the signs of their activity, such as scats and tracks, are easy to find. Otters rarely dig dens themselves, instead they use holes under the roots of trees and burrows dug by other animals. In the Bieszczady Mountains otters feed mostly on fish and amphibians. Birds, rodents and invertebrates (crayfish) are minor prey. Otters give birth to 2- 4 cubs, which stay with the mother till 12 months. Then they leave to establish their own territories.

Tropy / Tracks

Zagrożenia / Threats

Głównym wrogiem wydry jest człowiek. W przeszłości polowano na nie dla niezwykle cennych futer. W drugiej połowie XX w. zanieczyszczenia wód doprowadziły do prawie całkowitego wyginięcia tego gatunku. Obecnie najpoważniejszymi zagrożeniami dla wydry są: zmniejszająca się liczebność ryb, regulacja koryt rzecznych, degradacja środowisk nadbrzeżnych oraz zanieczyszczenie wody. Wydra jest gatunkiem chronionym w Polsce i całej Unii Europejskiej.

Humans are the main enemy of otters. In the past they were hunted for their valuable fur. In second half of the twentieth century otters were almost extinct due to water pollution. Nowadays main threats to otter are: decline in fish populations, river canalizations, degradation of wetland habitats and water pollutions. Otter is a protected species in Poland and the whole European Union.

Odchody / Scats